

Glossary

The following words and phrases are non-English terms. Non-English is here defined as any lexical item not found in *Webster's Ninth New Collegiate Dictionary* (Springfield, Mass.: Merriam-Webster Inc., 1986) and all Hawaiian words.

The language family of each word or phrase is indicated by a letter or letters in parentheses:

Chinese (C)
Hawaiian (H)
Hawai'i Creole English (HCE)
Japanese (J)

References for the definitions used in this glossary include: Jim Breen, WWWJDIC Japanese-English Dictionary Server (Monash University Site) <<http://www.csse.monash.edu.au/~jwb/cgi-bin/wwwjdic.cgi?1C>>; May Lee Chung; Margaret Leong Lau; and Dorothy Jim Luke, *Traditions for Living* (Honolulu: Associated Chinese University Women, 1979); Koh Masuda, ed., *Kenkyūsha's New Japanese-English Dictionary*, 4th ed. (Tokyo: Kenkyūsha, Ltd., 1974); and Mary Pukui and Samuel Elbert, *Hawaiian Dictionary*, rev. and exp. ed. (Honolulu: University of Hawai'i Press, 1986).

The following definitions apply to the lexical items as they appear in the context of the transcript. An asterisk (*) indicates a definition supplied by a staff member or interviewee.

- abunai* (J) dangerous
aisatsu (J) greeting
akamai (H) smart, clever, expert
ano ne (J) say; well

baachan, bāchan (J) granny; grandma
baka (J) fool*
banzai (J) cheers
benkyō (J) lessons
benshi (J) narrator, film interpreter; a movie
“talker”
bentō (J) lunch, box lunch
Bon, O-Bon (J) Buddhist All Soul’s Day
bon-san (J) a Buddhist priest*
botchan (J) a boy, a son
buggah (HCE) person*
butsudan (J) household Buddhist altar

-chan (J) suffix, term of address usually
applied to children, relatives and
close acquaintances*
char siu (C) slightly sweet roasted pork*
chazuke (J) boiled rice with tea
chee (HCE) a mild exclamation*
chimba (J) bedpan
chitto (J) a little bit
chochin (J) lantern; light
chorinbo (J) pejorative term for untouchable
class*
chotto (J) for a moment, a short time, briefly
chotto matte kudasai. (J) one moment
please*
chūmon (J) order
chūmontori (J) store order taker*
cockroached (HCE) took, stole*
crack seed (HCE) Chinese preserved seeds*

da kine (HCE) an expression with an
unidentified referent;
whatchamacallit*
daikon (J) Japanese radish

dashi (J)) broth; soup stock
datta (J) was, were*
demo (J) even
dōjō (J) training hall
dojō (J) loach (*Misgurnus anguillicaudatus*);
mudfish

edamame (J) soybeans
egg foo yung (C) omelet dish*
engeki (J) play, drama
fude (J) a writing brush
fujinkai (J) a women’s society
furo (J) bathtub, bath; public bath
futon (J) thick bed quilt, bedding; a mattress

gakkō (J) school
gakugeikai (J)) performances*
geta (J) wooden clogs
go (J) Japanese checkers
go-ishi (J) Japanese checkers pieces*
gochisō (J) things good to eat; a delicacy; a
feast
go-eika (J) Buddhistic hymn
-gun (J) district, county, or subprefecture

hachi (J) eight
hachimaki (J) a headband
hagoromo (J) folktales*
hai (J) yes
hakama (J) a divided skirt for men’s formal
wear
haku (H)) to braid, as a lei, or plait
hakujin (J) Caucasian
hana (J) a flower (or nose)
hanafuda (J) Japanese playing cards
Hanamatsuri (J) Buddha’s birthday festival
hanashikata taikai (J) speech contest*
hantai (J) opposition
haole (H) Caucasian
haori (J) Japanese half-coat

- hapa* (H) part-Caucasian person*
hatake (J) garden
hau (H) lowland tree (*Hibiscus tiliaceus*)
hazukashii (J) shameful
hebi (J) snake
Hebi ga oru ne. (J) There was a snake.*
hekka (J)) a meat-and-vegetable dish, similar to sukiyaki
hibachi (J) a brazier
hinomaru (J) rising-sun (flag)
hiragana (J) cursive Japanese writing
holokū (H) loose seamed dress with a yoke and usually a train
Hotoke-san (J) altar*
hula (H) Hawaiian dance

ichigo (J) strawberry (J)
ido (J) a well
inari (J) fried tofu
Inari-san (J) god of harvests; fox (said to be messengers of Inari)
ippai ni (J) full
issei (J) first-generation Japanese
itai (J) have pain
itta (J) went*

jiji (J) grandfather
Jinja (J) Shinto (shrine or temple)

kabuki (J) Japanese drama
kagami (J) mirror
kaki (J) persimmon
kama, kamado (J) cooking stove
kama'āina (H) longtime Caucasian resident of Hawai'i*
kamidana (J) a family altar
Kami-sama (J) God; god*
kana (J) Japanese (syllabary) alphabet
kane mochi wealthy (J)
kango (J) Chinese word
kanji (J) Chinese characters used in Japanese writing

kappore (J) Japanese folk dance
kāpulu (H)) careless, slipshod
karuta (J) cards
katakana (J) angular Japanese syllabary used primarily for loanwords
katta-gumi (J) group of Japanese who believed that Japan would/did overcome the U.S. in World War II*
kaukau tin (HCE)) tiered lunch pail*
kawa (J) stream
kawara (J) tile (roof)
ken (J) a prefecture
kendō (J) Japanese fencing
kenjinkai (J) an association of people from a prefecture
kiawe (J) Algaroba tree
kibei (J)) Japan-educated nisei*
kikurage (J) elephant fungi*
kimochi ga warui (J) unpleasant, uncomfortable feeling
kinako (J) soybean flour
kine (HCE) type of; see *da kine*
ko (J) child
koi (J) carp; carp windsock*
koto (J) 13-stringed Japanese zither
kōchō-sensei (J) schoolmaster; principal
koi (J) a carp
kokugo (J) language
komai (J) small
konbu (J) kelp
konnyaku (J) devil's tongue (plant)*
kotonk (HCE) Japanese person from the U.S. Mainland*
koya (J) hut, shack
kozukai (J) spending money; pocket money
kudo (J) earthen furnace for cooking
kukui (H) candlenut tree (*Aleurites moluccana*)
kumi, kumiai (J) association, society, league, a partnership
kura (J) a warehouse; a storehouse

lauhala (H) pandanus leaf, especially as used in plaiting

<i>lehua</i> (H) flower of the 'ohi'a tree	<i>ni</i> (J) in
<i>lei</i> (H) garland	<i>nīchan</i> (J) elder brother
<i>liliko'i</i> (H)) passion fruit vine and its fruit	<i>Nihongo</i> (J) Japanese language
<i>luna</i> (H) foreman, overseer	<i>Nihongo gakkō</i> (J) Japanese-language school
<i>mago</i> (J) grandchild	<i>Nihonjin</i> (J) Japanese person
<i>makai</i> (H) toward the sea	<i>nīsan</i> (J) elder brother
<i>mamagoto</i> (J) playing at housekeeping	<i>no</i> (J) of, belonging to; tag word at end of a sentence seeking passive confirmation*
<i>mame</i> (J) a bean	<i>no koto</i> (J) indicates subject of causative expression*
<i>manapua</i> (HCE) Chinese pork cake*	<i>obāchan</i> (J) granny; grandma
<i>-maru</i> (J) common suffix to Japanese ship names*	<i>obake</i> (J) ghost
<i>maruko yama</i> (J) mountain in the ocean*	<i>Obake ga oru yo.</i> (J) There's a ghost.*
<i>matsutake</i> (J) pine and bamboo decorations for the New Year; large, brownish edible mushroom	<i>obi</i> (J) sash
<i>mauka</i> (J) toward the mountains	<i>Obon</i> (J) Lantern festival
<i>medaka</i> (J) mosquito fish	<i>ochazuke</i> (J) boiled rice with tea
<i>menpachi</i> (J) squirrel fish	<i>odori</i> (J) dance
<i>miai</i> (J) a marriage meeting; an arranged marriage	<i>o-furo</i> (J) bathtub, bath; public bath
<i>mise</i> (J) store	'ohi'a (H) a native tree (<i>Metrosideros macropus</i>)
<i>miso</i> (J) soybean paste	<i>ojame</i> bean bag (J)
<i>mochi</i> (J) rice cake	<i>o-jyu-zu</i> rosary (J)
<i>mochitsuki</i> (J) pounding of steamed rice to make rice cakes	<i>Okane mochi datta.</i> (J) We were wealthy.*
<i>mon</i> (J) family crest	<i>okawari</i> (J) a second helping
<i>montsuki</i> (J) a crested kimono	<i>okazu</i> (J) side dish
<i>morimono</i> (J) fruits and confections arranged on a plate*	<i>ōkii</i> (J) large
<i>musubi</i> (J) riceball	<i>okoto</i> (J) 13-stringed Japanese zither
<i>nawa</i> (J) rope	<i>okusan</i> (J) wife; org., married women of the aristocratic class*
<i>nabe</i> (J) pot	<i>okyakusan</i> (J) guest
<i>namasu</i> (J) vegetables seasoned in vinegar	<i>omairi</i> (J) visit
<i>nandemo kawaren</i> (J) cannot buy anything*	<i>onbu</i> (J) carrying on one's back (e.g., baby)
<i>nani are</i> (J) What's that?*	<i>onīchan</i> (J) elder brother
<i>naniwa-bushi</i> (J) traditional song or chant*	'ōpae (J) shrimp
<i>nanten</i> (J) an evergreen shrub (<i>Nandina domestica</i>)	<i>osenko</i> (J) joss stick
<i>nasubi</i> (J) eggplant	<i>oshikko</i> (J) urination
<i>natto</i> (J) fermented soybeans	<i>Oshōgatsu, O-shōgatsu</i> (J) New Year
<i>ne</i> (J) isn't it?	<i>osonae</i> (J) offering
	<i>otera</i> (J) Buddhist temple
	<i>oyasumi, oyasuminasai</i> (J) good night

- pali* (H) cliff
- pau* (H) finished
- peewee* (HCE) childhood game played with a peg and a stick*
- pohā* (H) cape gooseberry
- puka* (H) hole
- saihō gakkō* (J) sewing school
- saimin* (C) noodles in a soup base*
- saisen* (J) money offering
- saisenbako* (J) offertory box
- sakaki* (J) evergreen
- sake-ya* (J) brewery
- sakubun* (J) composition; writing
- san* (J) Mister, Miss, Mrs., Ms.
- sannensei* (J) third-year student
- satōjōyu* (J) sugar with soy sauce
- see mui* (C) variety of preserved plum
- seinenkai* (J) a young men's association
- seiza* (J) kneeling with the tops of the feet flat on the floor, and sitting on the soles
- semi* (J) cricket
- sensei* (J) teacher
- Setsubun* (J) holiday for end of winter
- shamisen* (J) Japanese string instrument resembling a banjo
- shee* (HCE) mild exclamation
- shiba* (J) Japanese bush*
- shibai* (J) drama, performance, a play
- Shichi-go-san* (J) gala day for children of three, five, and seven years of age
- shikata ga nai* (J) cannot be helped
- shinnen enkai, shinnenkai* (J) New Year's party
- shishi* (HCE) urination*
- shō ga nai* (J) cannot be helped
- Shōgatsu* (J) New Year
- shōgi* (J) Japanese chess
- shoji* (J) a paper sliding door
- shōten* (J) a store, a shop
- Shōwa hachi-nen* (J) eighth year of Shōwa or 1933
- shōyu* (J) soy sauce
- shū* (J) a religious denomination
- shūshin* (J) morals, ethics
- sodachi* (J) upbringing
- sōdan, sōdanshi* (J) adviser; confidant
- Sōgetsu* (J) school of flower arrangement
- sukiyaki* (J) thin pieces of beef cooked with various vegetables in a table-top cast-iron pan
- taue* (J) rice planting
- tako* (J) octopus
- takuan* (J) pickled radish
- tamago* (J) egg
- tamago meshi* (J) egg and rice
- tana* (J) shelf
- tankobu* (J) lump
- tanomoshi* (J) mutual financing association
- tansu* (J) cabinet, bureau
- tarai* (J) a washtub, washbasin
- tempura* (J) deep-fried fish and vegetables in a light batter
- Tenchōsetsu* (J) Emperor's Birthday
- tono* (J) feudal lord
- toranku, toronko* (J) trunk
- toshigo* (J) child born within a year of another; children born in two successive years
- totan* (J) galvanized sheet iron roofing
- totemo* (J) very, quite
- tsukemono* (J) pickled vegetables
- 'uke ('ukulele)* (H) small guitar
- undōkai* (J) an athletic meet
- uri* (J) gourd
- uri-batake* (J) gourd garden
- wahine* (H) woman
- waiawī* (H) yellow strawberry guava
- wasshoi* (J) heave-ho!

wataire (J) padded clothes

wen (HCE) particle that precedes a verb and indicates past tense*

yagura (J) wooden stage

yaito (J) moxibustion

yakuba (J) government office*

yasai (J) vegetables

yo (J) indicates certainty, emphasis

yōshi (J) an adopted son-in-law or foster son

Yuki ga shiro. (J) White snow.*

yuttara (J) said

zabuton (J) floor cushion

zazen (J) religious meditation

zori (J) slippers, thongs

Index

- 'A'ala Bakery, 41
 'A'ala Market, 264
 Abalone Rock, 366
 Abe, Dr., 441
 Akizaki, Yoshio and Takeo, 394
 Alabama, 370
 Ala Moana Park, 265
 Ala Wai Canal, 106, 109
 Ala Wai Municipal Golf Course, 456
 Āliamanu School, 301, 302
 Amache War Relocation Center [Granada],
 166, 250, 252, 255, 256, 257, 259, 395,
 397, 398
 American Savings and Loan, 309, 319, 331,
 333
 Aoki, Albert, 308, 310, 311, 314, 316
 Aoki, Amy, 309
 Aoki, Dan, 330
 Aoki family, 310
 Aoki, Mildred, 310
 Aoki, Mitsuko, 307, 308
 Aoki, Stanley, 310
 Aoki, Tamotsu, 307, 308
 Arakawa family, 165
 Arakawa, Futoshi, 394
 Arizona, 285, 324
 Arkansas, 276, 285, 288
 Ayusawa, Iwao Frederick, 414, 416
 Ayusawa, Tsuyuko, 414, 416
- Backstead, Sister, 312
 Barks, Miss, 26
 Baton Rouge, Louisiana, 70, 71
 Baucham family, 412, 413
 Baucham, Mr. and Mrs., 413, 422
 Billings, Montana, 168
 Birds Eye Frozen Food Company, 504, 506,
 507
 Bishop Estate, 580
 Black, E. E., 423
 Bohnenberg, Miss R., 315
 Bouslog, Charles, 414, 416, 417
 Brown, Mrs., 408, 409
- California, 293, 294
 Campbell, Bob, 372
 Campbell, Mrs., 270
 Camp Livingston [Army Internment Camp],
 70, 71, 91, 95, 96, 213, 443, 444
 Camp Shelby, 30, 35, 94, 98, 127, 162, 169,
 218, 291, 322, 443, 445, 501, 549
 Campsie, James C., 470
 Capellas, Eugene, 81
 Carr, Albert, 373
 Castle & Cooke, Ltd., 259
 Castle Rock, 72, 366, 591
 Cazimero family, 4, 9, 39
 Central Intermediate School, 202
 Chang, Dr., 428, 430
 Chicago, Illinois, 71, 121, 159, 171, 173,
 179, 180, 182, 183, 184, 224, 250, 448,
 449, 451, 452, 453, 488, 500, 504, 505,
 506, 507, 508, 509, 553, 598
 Chinese Bazaar, 379
 Ching, Mrs., 348
 Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints
 [Mormons], 104, 312
 Cooke, Jr., Richard, 297, 298
 Coombs Lane, 262, 266, 296
 Crystal City [Dept. of Justice Camp], 501
- Daijingu, 229
 Denson High School (*See* Jerome War
 Relocation Center)
 Denver, Colorado, 500, 501, 502
 Devens, Paul, 603
 Dilday, Grace, 324
 Ditzel, Jane, 299
 Dole Pineapple Cannery, 42
- Edward Hines, Jr. Veterans Administration
 Hospital, 453, 454, 455
 Ehrlichman, John, 599, 602
 'Ele'ele, Kaua'i, 336, 342, 356
 'Ele'ele School, 348, 356, 368
- Fair Dept. Store, 229, 230
 Falconer, Mrs. Rose, 521
 Farmers Road, 559
 Farrington High School, 181, 295, 371, 599
 Fern School, 267, 270, 280, 281, 287, 295
 Fern Street, 111
 Finch, Earl, 548
 Finch, Robert, 599, 600, 601, 602
 Forest Park, St. Louis, Missouri, 455
 Fort Armstrong, 115
 Fort Missoula [Dept. of Justice Camp], 444
 Fort Ord, 370
 Fort Shafter, 271
 Fort Snelling, 172

- Fujikawa, Dr. Y. Fred, 441
 Fujino, Rev. Shigeo, 212
 Fujitani family, 101, 102
 Fujitani, Mr., 101, 102
 Fujitani, Teru, 102, 114
- Germany, 370
 Gila River War Relocation Center, 25, 26,
 27, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 119,
 123, 124, 125, 126, 127, 166, 167, 255,
 277, 278, 289, 290, 291, 292, 293, 327,
 329, 330, 332, 383, 384, 385, 386, 387,
 390, 395, 396, 397, 551
 Block 4, 386
 Camp 1 [Canal], 396, 397
 Camp 2 [Butte], 396, 397
 Gouveia, H.R., 15
 Grand Canyon, 151
- Hachimangu, 188
 Hakalau Elementary School, 80
 Hakalau, Hawaii, 81
 Halai Hill, 316
 Hala'ula, Hawai'i, 4, 5, 9, 11, 16, 39
 Hala'ula School, 7, 8, 15, 38
 Haldeman, Bob, 599, 602
 Hale'iwa Jōdo Mission Japanese-language
 School, 398, 402, 456
 Hale'iwa, O'ahu, 400, 401, 402, 403, 456,
 457
 Hall Saimin, 232
 Hāmākua Poko, Maui, 101, 103, 104
 Hanabusa family, 259
 Hanabusa, Toru, 259
 Hananoya Teahouse, 230
 Hanapepe, Kaua'i, 336, 342, 348
 Hardin-Simmons University, 43
 Hashida, Miss, 440
 Hawai'i Chūgakkō, 381, 390
 Hawai'i Coffee Mill, 467
 Hawai'i Cotton Ginning [Hawai'i Cotton
 Factory], 144
Hawley, Grace Sugita (interview), 130
 Heart Mountain War Relocation Center, 32,
 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173,
 174, 184, 185, 395, 490, 505, 512, 533,
 551, 555
 Hilo Boarding School, 398, 400
 Hilo Dokuritsu Gakkō, 315
 Hilo, Hawai'i, 12, 16, 17, 35, 86, 307, 311,
 315, 333, 427, 428, 429, 484, 485, 502,
 510, 517, 530
 Hilo High School, 315, 316, 324
 Hilo Hongwanji Mission, 312
 Hilo Hospital, 331
 Hilo Intermediate School, 315
 Hilo Union School, 315
 Hino, Rev. and Mrs., 394
 Hiramoto, Masako Ozu, 380, 387, 393
 Hirano, Mr., 567, 579
 Hiroshima, Japan, 103, 135, 176, 188, 189,
 192, 237
Hisanaga, Lillian Yamasaki (interview),
 235
 Hodges, Norm, 600
 Holly Bakery, 133, 134, 137, 145, 156, 163,
 178, 179
 Hōlualoa Elementary School, 524
 Hōlualoa, Hawai'i, 418, 515
 Hōnaunau, Hawai'i, 466, 467, 468, 470,
 472, 481, 483
 Hōnaunau Japanese-language School, 473,
 476, 483
 Honohina, Hawai'i, 404, 408
 Honolulu Community College, 298
 Honolulu, O'ahu, 101, 132, 133, 307
 Honolulu Sake Brewery & Ice, 509
 Honouliuli, O'ahu, 246
 Horii family, 566
 Horikawa family, 339, 340
 Hoshida, Carol, 21
 Hoshida, George, 21
 Huntsberry, Professor, 356
- Iida's Store, 109
 Ikazaki, Herb, 603
 Ikeda family, 515, 516, 522, 523, 536
 Ikeda, Kazuto, 513, 515, 516, 541
 Ikeda, Kei, 515, 529, 530, 541
 Ikeda, Kimiyo, 513, 514, 522
 Ikeda, Tsuneishi, 515, 529
 Ikuta, Dr., 441, 547
 Imamoto, Alice (*See* Takemoto, Alice
 Imamoto)
 Immigration Station (*See* United States
 Immigration and Naturalization Center)
 In, Andrew, 373
 'Iolani School, 245
 Ito, Mr., 394
 Iwatani, Leslie, 389
Iwatani, Shirley Ozu (interview), 377; 394,
 395
 Izumi, Dr. Homer, 458, 459
 Izumi, Mr., 392
- Japan, 179, 220, 223, 225, 227, 228, 231,
 337, 358
 Japanese American National Museum, 185

- Japanese Cultural Center of Hawai'i, 389
 Jerome War Relocation Center, 5, 14, 15,
 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31,
 32, 33, 34, 35, 36, 62, 68, 69, 70, 72, 76,
 91, 95, 96, 98, 118, 119, 121, 122, 124,
 125, 127, 147, 154, 158, 160, 162, 164,
 166, 167, 169, 170, 171, 211, 213, 214,
 215, 216, 217, 220, 224, 225, 226, 227,
 251, 252, 253, 255, 276, 278, 279, 281,
 282, 286, 288, 289, 290, 292, 294, 321,
 323, 324, 325, 326, 327, 329, 332, 357,
 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 384,
 385, 387, 390, 391, 394, 395, 396, 397,
 432, 435, 438, 439, 440, 443, 445, 446,
 449, 483, 484, 489, 491, 496, 497, 498,
 499, 500, 501, 502, 503, 504, 542, 543,
 544, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 586,
 587, 588, 589, 590, 591, 592
 Block 30, 395
 Block 38, 21, 22, 24, 120, 214, 438,
 439, 442, 497
 Block 39, 21, 22, 24, 118, 120, 155,
 249, 540, 541, 544, 548
 Block 40, 21, 120, 249, 586, 587, 591
 Denson High School, 28, 30, 94, 494,
 495, 496, 543, 544, 546
 Hospital, 440, 441, 442
 John M. Ross School, 404, 407, 408
- Kagawa, Betty, 289
 Kagawa, L.T., family, 289, 542
 Kahai Street, 133, 139
 Kailua-Kona, Hawai'i, 515
 Kaimana Beach, 556
 Kaimukī Intermediate School, 597
 Kaimukī, O'ahu, 258, 556, 568, 569
 Kaimukī Theatre, 568
 Kalaheo Intermediate School, 200
 Kalaheo, Kaua'i, 200
 Kalākaua Intermediate School, 180, 295,
 311
 Kalākaua Park, 317
 Kalihi, O'ahu, 134, 137, 138, 139, 140, 142,
 180, 262, 266, 267, 268, 271, 295, 296,
 388, 586, 594
 Kalihi Uka Japanese-language School, 388,
 391
 Kalihi Union Church, 267, 271
 Kamakaiwi, Mr., 407
 Kam[ehameha] III School, 52, 60, 64
 Kaminoseki, Yamaguchi, 262, 264
 Kaneko family, 521
 Kankakee, Illinois, 449, 452
 Kapa'a Jail, 204
- Kapa'a, Kaua'i, 204
 Kapi'olani Hospital, 370
 Kashiwabara, Alice, 265
 Kashiwabara family, 265, 267, 286
 Kashiwabara, Fred, 264, 265, 268, 269, 286
 Kashiwabara, Sato, 262, 264
 Kashiwabara, Seisaku, 262, 263, 265, 269,
 271, 272, 273
 Katayama, Arthur, 600, 603
 Katō Jinja, 230
 Ka'u, Hawai'i, 464
 Kaulukukui, Tommy, 402
 Kaūmana, Hawai'i, 311, 317
 Kawabata, Mr., 396
 Kawaguchi family, 467
 Kawahara, Lloyd, 409
 Kawahara, Peace Tan, 409
 Kawaihae, Hawai'i, 418
 Kawailoa, Hawai'i, 402
 Kawamura family, 207, 509, 510, 557
Kawamura, Mabel Ikeda (interview), 513;
 437
 Kawamura, Mr., 509, 510
 Kawamura, Wallace, 437, 513, 556
 Kawasaki, Rev., 199, 229
 Kealakekua, Hawai'i, 465, 467, 468, 473,
 525, 526, 527
 Keauhou Beach, 518, 524, 529
 Keauhou Elementary School, 523, 524, 525
 Keauhou, Hawai'i, 517, 518, 519, 523, 524,
 525
 Keauhou Japanese-language School, 528
 Kīlauea Military Camp, 12, 13, 14, 15, 316,
 426, 429, 480, 531
 Kimata, Miss, 230
 Kimata Sewing School, 230
 Kimata Store, 342
Kimura, Doris Taketa (interview), 78
 Kimura family, 418
 Kimura, Kenji, 393
 Kimura, Stanley, 94, 98
 Kipapa School, 301, 303
 Kirby, Mr., 325, 326
 Kirita, Kamekichi, 2
 Kirita, Marian (*See* Takagi, Marian Kirita)
 Kirita, Sally, 542, 546, 551, 572, 581
Kirito, Eleanor Aoki (interview), 306
 Kirito, Keiichi, 333
 Kitajima family, 7, 16, 74
 Kitajima, Stanley, 73
 Klamath Falls, Oregon, 72
 Kochiyama, Mary Nakahara, 445, 549
 Kohala, Hawai'i, 3, 4, 5, 6, 9, 11, 16, 19, 26,
 38, 39, 316

- Kohala High School, 7, 38, 39
 Kohala Plantation, 4, 38
 Kōloa, Kauaʻi, 132, 336
 Komoda Store, 86
 Kona, Hawaiʻi, 134, 465, 466, 468, 469,
 471, 472, 473, 487, 491, 494, 495, 496,
 499, 501, 502, 507, 512, 515, 519, 525,
 526, 529, 530, 536, 555
 Konawaena High School, 474, 476, 523,
 525, 526, 527, 528, 536, 544
 Kubokawa, Bishop [Kyokujo], 393
 Kubota, Daido, 47, 50, 63
 Kubota family, 47, 63, 50
 Kubota, Kendo, 47, 48
 Kubota, Michiko, 47, 50, 63, 74
 Kubota, Molly, 76
 Kubota, Rev. Ryudo, 46, 47, 63, 71
 Kubota, Toyomi, 47, 50, 63
 Kubota, Tsuyuko, 46, 47, 49, 63
 Kuboyama family, 339, 340
 Kuchiba, Bishop Gikyo, 393
 Kudo, Mrs., 394
 Kumabe, Miss, 369
 Kumamoto, Japan, 80, 308
 Kunia Elementary School, 300
 Kuroiwa, 395
 Kurume, Japan, 47, 563
 Kuwahara, Dr. E. M., 165, 435, 436
 Kyselka, Wil, 372
- Lahainaluna School, 54, 74
 Lahaina, Maui, 47, 56
 Laupāhoehoe School, 407, 408, 410, 411,
 412
 Lawaʻi Japanese-language School, 202
 Lawaʻi, Kauai, 200, 205
 Leahi, Mr., 422
 Lewers & Cooke, Ltd., 74, 574
 Liberty Restaurant, 60
 Līhuʻe county jail, 354
 Līhuʻe, Kauaʻi, 346
 Liliha, Oʻahu, 178, 230, 586, 594
 Little Rock, Arkansas, 158, 325, 327
 Loo, Francis, 510
 Lordsburg Army Internment Camp, 25
 Louisiana, 364
 Lunalilo Elementary School, 106
 Lyon, Mrs., 348
- Maehara, Mr., 391
 Makapuʻu, Oʻahu, 560, 562
 Makawao, Maui, 82, 83, 86
 Makino, Fred and Mrs., 411, 412
 Mala Wharf, 49, 59
- Marumoto, Masaji, 380, 386
 Marumoto, Shigeko Ozu, 380
 Maruyama Camp, 59
 Mary of the Angels, Sister, 452, 453
 Matsubayashi, Rev. Shoten, 70
 Matsui Store, 86, 87
 Matsui, Totaro, 393
 Matsumura, Donald, 120, 121
 Matsuo family, 400, 404, 407, 439
 Matsuo, Masae Naramoto, 398, 399, 400
 Matsuo, Umesuke, 398, 400, 420
 Matsuura, Rev. Gyokuei, 341
 Mayekawa, Ellen, 227
 McCully Japanese-language School, 109,
 388
 McGee, Arkansas, 158
 McNerny's, 149
 McKinley High School, 8, 42, 127, 241,
 258, 297, 371, 588
 Michihara family, 274
 Mid-Pacific Institute [MPI], 245, 369, 596,
 597
 Miho, Katsuichi, 109
Mikami, Edith Kashiwabara (interview),
 261
 Mikami family, 304
 Mikami, Mr., 298, 299, 301
 Miller, Howard, 290
 Minneapolis, Minnesota, 171, 172, 175, 552,
 553, 556, 584
 Mississippi River, 25, 76
 Miyamoto, David, 402
 Miyamoto, Dr. Kazuo, 147, 154, 155, 165,
 395, 547, 583, 584
 Miyamoto Drug Store, 112, 122, 392
 Miyamoto, Rev. Buntetsu, 402
 Miyamoto Store, 429
 Miyamoto, Victor, 584
 Miyao, Rev. Shigemaru, 393
 Miyazaki, Mrs., 549
 Moana Hotel, 456
 Montana, 159, 172
 Mori, Jun, 598, 599, 600, 603
 Morioka, Ms., 497
 Morisada, George and Grace, 102
 Morita family, 467
 Moriyama Brothers, 511
 Murotsu, Yamaguchi, Japan, 400
 Mountain View, Hawaiʻi, 417, 426, 431
Murakawa, Carol Kubota (interview), 45
 Murakawa, Wayne, 75
 Muraoka family, 439
 Muraoka, Mrs., 440, 445

- Nagamoto, Mr., 379
 Nagano family, 555, 585
 Nagano, Rev., 553, 583
 Nakahara, Mr. and Mrs., 244
 Nakano, Bert Toshitaka, 21, 164, 167, 564, 583, 585, 586, 588, 589, 593, 594, 595, 597
 Nakano family, 155, 564, 578, 583, 596, 603
 Nakano, Henry, 564, 583, 596, 59)
Nakano, James Akinobu (interview), 558
 Nakano, Jitsuo, 564, 583, 596
 Nakano, Joyce, 564
 Nakano, Minoru, 559
 Nakano, Mrs. James, 598
 Nakano, Principal and Mrs., 523, 524
 Nakano, Sugano, 560, 563
 Nakano, Sumiko, 564, 596, 597
 Nakano, Tomiko, 564, 596
 Nakano, Tomoyo, 560, 563
 Nakano, William, 564, 583, 596, 597
 Nakano, Yoichi, 560, 562
 Napier, Annie, 315
 Nā'po'opo'o, Hawai'i, 466, 468, 469
 Nāpo'opo'o Japanese-language School, 472, 473, 475, 476
 Nāpo'opo'o School, 475
 Naramoto family, 399, 400
 Natsunoya Teahouse, 203
 Nawiliwili, Kaua'i, 204, 205, 346
 New Mexico, 210, 364
 Ni'ihau, Hawai'i, 307
 Nii, Sumi Ochiai, 93
- Nīnole, Hawai'i, 398, 400, 403, 404, 405, 409, 420, 428, 434
 Nīnole Japanese-language school, 403, 404, 406, 420, 421
 Nishimoto, Mrs., 405, 405
 Nixon, Pat, 599
 Nixon, Richard, 602
 Noda, Daniel, 373
 Nomura Asada, Mrs., 394
 Nomura, Mr. 42
Nomura, Pat Kirita (interview), 1; 76, 91, 156
- Oakland, California, 150, 151, 319
 Oekawa family, 536, 551
 Oekawa, Ruth, 533, 542, 546, 551
 Ogata, Chiyo, 445
 Ohara family, 267
 'O'ili Road, 561, 579, 588
 Okamura, Don, 400, 401
 Okamura, Hana, 400
- Okano family, 518
 Okano, Herbert, 548
 Okano, Mr., 518
 Okimoto family, 395
 Okinawa, Japan, 457
 Okino Hotel, 16, 17
 Onoda, Torataro, 393
 Oshiro, Mr., 417, 426, 431
 Otani, Mr., 264
 Outrigger Canoe Club, 556
 Ozaki, Otokichi Muin, 315
 Ozawa, Clara, 339, 359
 Ozawa, Donald, 339, 359
 Ozawa family, 339
 Ozawa, Gordon, 339, 359
 Ozawa, Hanako, 336, 359
 Ozawa, Setsumi, 373
Ozawa, Theodore (interview), 335; 593
 Ozawa, Walter, 365
 Ozawa, Yoshihiko, 337, 338, 360
 Ozu, Ayako, 380, 381
 Ozu, Chiyoko Nishiguchi, 377, 382, 390, 393
 Ozu, Elliot, 377, 382, 383, 390, 392
 Ozu family, 380, 395
 Ozu Hat Store, 377, 378, 379, 383, 388, 390, 391
 Ozu, Masako (*See* Hiramoto, Masako Ozu)
 Ozu, Masujiro, 380
 Ozu, Minae, 380
 Ozu, Shigeko (*See* Marumoto, Shigeko Ozu)
 Ozu, Shiki, 379, 380, 382
 Ozu, Toraso, 378, 379, 380
 Ozu, Yoshihiko, 377, 378, 380, 381, 389, 390, 391, 392, 393
- Pahala, Hawai'i, 308, 316, 318
 Pālama, O'ahu, 132, 232
 Pang, Morris, 373
 Pearl Harbor Intermediate School, 300, 301
 Pearl Harbor, O'ahu, 63, 136, 142, 203, 229, 346, 392, 393, 422, 459, 479, 579
 Practical Sewing School (*See* Kimata Sewing School)
 Pu'uhale School, 142, 152, 300
 Pu'umaile Home, 427
 Pu'unoa Village, 49
- Radford High School, 300, 301, 302
 Reinecke, Aiko, 572, 581, 582
 Reinecke, John, 582
 Reorganized Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints [Community of Christ], 269

- Rhoads, Elvis, 410, 411
 Robinson family, 307
 Rohwer War Relocation Center, 221, 395, 396, 489
 Roosevelt High School, 295, 297
 Royal Hawaiian Hotel, 456
 Royal Kunia, 592, 593
- Saddle Road, 478
 Saito, Russ, 603
 Santa Ana Air Force Base, 330, 555
 Santa Fe [Dept. of Justice Camp], 25, 70, 91
 Sand Island Detention Camp, 15, 17, 65, 70, 145, 146, 147, 156, 170, 204, 245, 248, 271, 272, 316, 317, 318, 390, 429, 531, 532, 533, 535, 538
 Sasaki, Mrs., 101
 Sato family, 565, 566, 568
 Sato, Robert, 414, 416
 Sayegusa, Ellen, 298, 300
 Seattle, Washington, 256, 257
 Seicho-No-Ie, 389, 390, 391, 392
 Sento, Bishop, 392
 Shikada-*sensei*, 472
 Shipman Ranch, 417, 418
 Shiroma, George, 127
 Shishido, Mr., 315
 Showa-Do, 110
 Sikeston, Missouri, 488, 503, 506, 507
 Smith, Mrs., 577, 578
 South Point, Hawai'i, 313
 Stevens Hotel, 505, 506, 507, 508
 Spain, 370
 Stevenson Intermediate School, 295
 St. Mary's School of Nursing, 451
 St. Paul, Minnesota, 172, 174, 177
 Sugano, Mrs., 394
 Sugita family, 138, 546, 552, 584
 Sugita, Julia, 168
 Sugita, Lillian, 21, 168
 Sugita, Mr. [banker], 393
 Sugita, Saburo, 21, 132, 169, 394, 542
 Sugita, Sadakichi, 132
 Sugita, Shizuno, 131
 Sun Chop Suey, 297
 Superstition Mountain, 278
- Tahara family, 225
 Tahara, Iwa, 188
 Tahara, Kameo, 188
 Taira, Dr., 395, 547
 Taiwan, 46
 Takagi, Marian Kirita, 10, 13, 19, 25, 30, 40, 41, 43, 164, 542, 546
- Takahata, Albert, 308, 310, 311, 314, 485, 486
 Takahata, Asako Kawamura, 93, 462, 496, 509, 511
 Takahata, Edwin, 485
 Takahata family, 224, 225, 227, 462, 473, 474, 477, 484, 485, 486, 493
 Takahata, Haruko, 462, 464
 Takahata, Hiroko, 491
 Takahata, Jane, 485
 Takahata, Mieko, 464, 491
 Takahata, Moyo, 462, 463
Takahata, Ronald Y. (interview), 462
 Takahata, Sachiko, 464, 484, 485, 492
 Takahata, Stanford, 485, 493
 Takahata, Teruko, 464
 Takahata, Wayne, 512
 Takahata, Yoshio, 462, 465, 481
 Takakuwa, Shujiro, 393
 Takemoto, Alice Imamoto, 544, 545, 546
 Takemoto, Kenneth, 545
 Taketa, Misu, 79, 80
 Taketa, Torao, 79, 80, 88
 Tamashiro Market, 132
 Tamura family, 238
 Tamura, Linda, 355
 Tanabe Japanese-language school, 388
 Tanabe Shoten (Superette), 140, 141
 Tanaka, Dr., 395
 Tanaka, J.M., 561
 Tanaka, Rev., 70
 Taniguchi, Dr. Masaharu, 392
 Tashiro, Ben, 202, 330
 Tashiro family, 202, 207
 Tenshoko Daijingu-kyō, 557
 Teraoka family, 395
 Terazawa, Sister, 312
 Togawa family, 565
 Toguchi, Mr., 215
 Tominaga family, 573
 Tokioka, Masayuki, 128
 Tokyo, Japan, 336
 Tomiyasu family, 105, 106, 107, 108, 116, 118, 120
 Tomiyasu, George, 102, 112, 118, 128
 Tomiyasu, Herbert, 110, 118, 121, 122, 127
 Tomiyasu, Katsutaro, 101, 103
 Tomiyasu, Kikuyo, 101, 103, 104
Tomiyasu, Richard (interview), 100
 Tsukiyama, Wilfred, 560
 Tule Lake Segregation Center, 32, 37, 58, 70, 71, 72, 73, 96, 97, 167, 170, 223, 224, 225, 226, 227, 229, 356, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 374, 443, 446,

- 447, 448, 449, 450, 586, 589, 591, 592,
593, 594, 595
Block 84, 591
Japanese-language School, 448
- Uehara family, 232
Uehara, Janet Tahara (interview), 187; 93
Uehara, Richard, 231, 232
Ueno, Emiko Matsuo (interview), 398
Ueno family, 398, 417, 418, 458, 460, 461
Ueno, Norman, 398, 422, 458, 459
United States Immigration and
Naturalization Center, 14, 15, 16, 17,
18, 19, 21, 66, 67, 90, 146, 149, 150,
152, 156, 204, 208, 248, 272, 274, 304,
319, 390, 393, 430, 431, 431, 432, 433,
486, 487, 537, 538, 581
University of California-Los Angeles
(UCLA) Law School, 598, 599, 602
University of Hawai'i, 350, 369, 370, 384,
411, 415, 416, 423, 597
University of Hawai'i Lab School, 372
University of Illinois, 597, 598
Utah, 275
Uyeda Hat Store, 379
- Von Hamm-Young, 331
- Wahiawa Camp, 336, 342, 364, 367
Waiākea, Hawai'i, 423, 431
Waiākea Uka, Hawai'i, 416, 417, 430
Wai'alaie Elementary School, 572, 581
Wai'alaie Japanese-language School, 573,
576
Wai'alaie, O'ahu, 561, 562, 565, 568, 569,
580, 586, 587
Wai'anae Hongwanji Japanese-language
School, 242
Wai'anae, O'ahu, 166, 236, 237, 238, 240,
243, 245, 246, 257, 259, 260, 303
Wai'anae School, 247, 251, 301
Wailea, Hawai'i, 81
Wailua, Kaua'i, 354
Wailuku, Maui, 61, 64
Waimea, Hawai'i, 312
Waimea High School, 353, 356, 368, 369
Waimea, Kaua'i, 312, 342, 532
Waipahu, O'ahu, 80
Wakenight, Florriedean, 23, 28, 29
Washington, D.C., 184
Washington Intermediate School, 124
Watanabe family, 531
Watanabe, Jiro, 547, 548
Willamette University, 373, 374, 375
- Wyoming, 158
- Yamafuji family, 60
Yamaguchi, Yoshiko, 129
Yamane family, 546
Yamane, Mrs., 28
Yamamoto, Grace Kazumi, 106
Yamanashi, Japan, 336
Yamanuha, Dr., 331
Yamasaki, Cynthia, 259, 241
Yamasaki family, 166, 240
Yamasaki, Hiroe, 240, 246, 249, 250
Yamasaki, Itsuo, 237
Yamasaki, Kenichi, 237
Yamasaki, Morris, 240, 246, 250, 259
Yamasaki Store, 238
Yamasaki, Wilma, 240, 241, 250, 259
Yim, Mr., 297
Yoshida, Mr. [fisherman], 518
Yoshida, Mr. [contractor worker], 566
Young Buddhists' Association [YBA]
Building, 128
Yumiba, Miss, 396
- Zenshuji Temple, 340, 341, 343, 346, 347,
367

Unspoken Memories:

Oral Histories of Hawai‘i Internees at Jerome, Arkansas

**Center for Oral History
Social Science Research Institute
University of Hawai‘i at Mānoa**

March 2014